

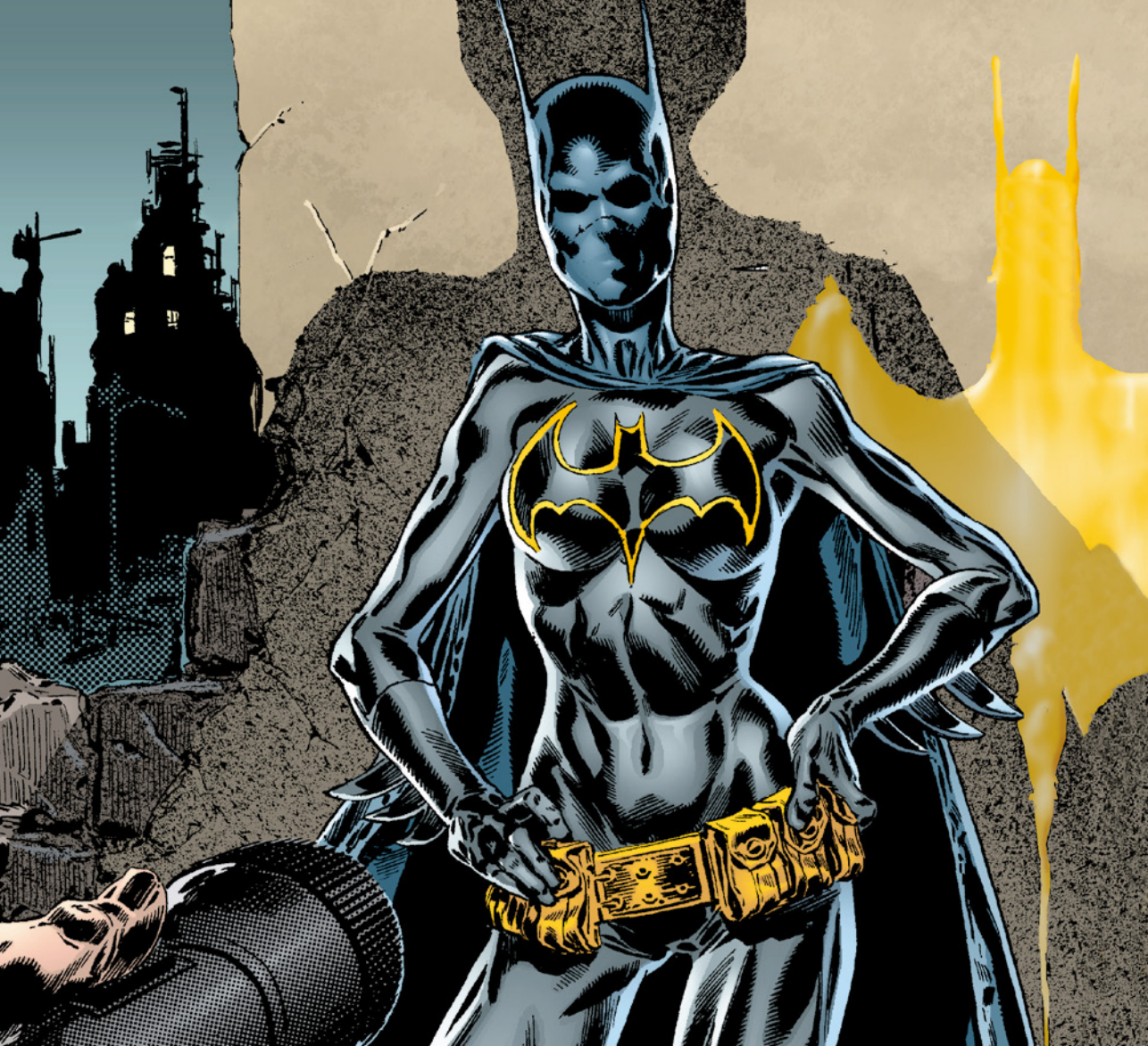
BATMAN

NIEMANDSLAND **BAND 2**



panini comics





BATMAN

NIEMANDSLAND *BAND 2*

Autoren

Scott Beatty
Bob Gale
Lisa Klink
Dennis O'Neil
Kelley Puckett
Greg Rucka

Zeichner

Jon Bogdanove
Guy Davis
Jason Pearson
Chris Renaud
Roger Robinson
Damion Scott
Frank Teran
Phil Winslade

Tusche

Eduardo Barreto
Sal Buscema
Guy Davis
Wayne Faucher
James Hodgkins
James Pascoe
Cam Smith
Frank Teran
Phil Winslade

Farben

Alex Bleyaert
Digital Chameleon
Richard Horie
Tanya Horie
Ian Laughlin
Pamela Rambo
Rob Ro
Rob Schwager
Gloria Vasquez
Wildstorm FX

Original-Cover

Jon Bogdanove
Guy Davis
Klaus Janson
Jason Pearson
Roger Robinson
Frank Teran
Phil Winslade

Redaktion USA

Mike Carlin
Jordan B. Gorfinkel
Joseph Illidge
Dennis O'Neil
Darren Vincenzo
Louis Williams

Übersetzung

Marc Hillefeld
Ralph Kruhm

Lettering

Datagrafix

BATMAN geschaffen von
BOB KANE mit **BILL FINGER**.

AZRAEL geschaffen von
DENNIS O'NEIL mit **JOE QUESADA**.

SUPERMAN geschaffen von
JERRY SIEGEL und **JOE SHUSTER**.

Mit besonderer Genehmigung
der **JERRY SIEGEL-FAMILIE**.



WILLKOMMEN IM NIEMANDSLAND

von Christian Endres



Gotham City ist zu einem **Niemandsland** geworden, in dem die pure Anarchie herrscht. Nachdem ein heftiges Erdbeben **Batmans** düstere Metropole verwüstet hat, hofften die Überlebenden anfangs noch auf Hilfe von außen. Doch in Washington entschied man, Gotham aufzugeben und sich selbst zu überlassen. Nun regiert in der vom Militär abgeriegelten Stadt, die schon immer genug Kriminelle und Verrückte hervorgebracht hat, allein das Gesetz des Stärkeren. Nur Batman **Bruce Wayne** kämpft noch immer für Gotham. Unterstützt wird er dabei von seinem treuen Butler und Freund **Alfred Pennyworth**, einem neuen schlagfertigen **Batgirl** sowie dem brutalen Antihelden **Jean-Paul Valley** alias **Azrael**. Doch auch **Jim Gordon**, der aufrechtste Cop der verdammten Stadt, ist noch vor Ort, genauso wie seine zweite Frau **Sarah**. Dasselbe gilt für Gordons Tochter **Barbara**, die zum Zeitpunkt des großen **Niemandsland**-Crossovers in den 90er-Jahren im Rollstuhl saß, nicht länger als Batgirl unterwegs war und dafür als meisterhafte Hackerin **Oracle** für das Gute einstand. Sie sind die prominentesten Verteidiger der Verzweifelten in Gotham. Gleichzeitig nutzten die Autoren und Zeichner das Niemandsland als Kulisse für möglichst vielseitige Storys, die nicht nur Batman oder den **Joker** ins Rampenlicht rücken, sondern auch andere Figuren: Etwa die taffe Polizistin **Renee Montoya**, die Top-Autor **Greg Rucka** nach dem Niemandsland-Epos in der preisgekrönten Serie **GOTHAM CENTRAL** zu einer der Hauptfiguren machen sollte, wo sie es noch einmal mit **Two-Face** aufnehmen musste. Oder die Ärztin **Leslie Thompkins**, die seit Jahren als verlässliche, jedoch kritische Vertraute des **Dunklen Ritters** agiert und eine Klinik für Kriminelle und Süchtige unterhält. Oder den stummen, äußerst geschickten Handwerker und Mechaniker **Harold Allnut**, der früher einmal als Handlanger des skrupellosen **Pinguins** Oswald Cobblepot gearbeitet hat – am Ende rettete er Batman aber vor seinem fiesen Boss und fand daraufhin in der **Bat-Höhle** unter dem Anwesen **Wayne Manor** ein Zuhause. Allerdings liegt Wayne Manor, wie ein Großteil von Gotham, in Trümmern, während die irrsten Superschurken aus dem **Arkham Asylum** durch die Straßen tollen, gefährliche Kulte entstehen und die übelsten Kriminellen und Psychopathen die chaotische Stadt unter sich aufteilen...

BATMAN: NIEMANDSLAND erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, Christian Endres, Christian Grass, Aline Reinelt, Peter Thannisch, Daniela Uhlmann, Übersetzung **Marc Hillefeld**, **Ralph Kruhm**, Proofreading **Katrin Hoppe**, Lettering **Datagrafix**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarella**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2017 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **BATMAN** #565-566, **THE BATMAN CHRONICLES** #16, **BATMAN: SHADOW OF THE BAT** #86, **DETECTIVE COMICS** #732-733, **AZRAEL** #53-55, **BATMAN: LEGENDS OF THE DARK KNIGHT** #118. Original U.S. editors: Michael Carlin, Jordan B. Gorfinkel, Joseph Phillip Illidge, Dennis O'Neil, Darren Vincenzo, Louis Williams. Copyright © 1999 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Superman created by Jerry Siegel and Joe Shuster. By special arrangement with the Jerry Siegel family. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Phil Winslade**, *Detective Comics* 733. Variant-Cover von **Alex Ross**, *Batman: No Man's Land* 1.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-7559-6 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-7557-2 (.epub) / ISBN 978-3-7367-7558-9 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

NIEMANDSLAND: MOSAIK, TEIL 1

No Man's Land: Mosaic, Part One

Batman 565

Mai 1999

NIEMANDSLAND: MOSAIK, TEIL 2

No Man's Land: Mosaic, Part Two

Detective Comics 732

Mai 1999

TWO DOWN

Two Down

The Batman Chronicles 16 (I)

März 1999

EIN BEHAGLICHES ZUHAUSE

The Comforts of Home

The Batman Chronicles 16 (II)

März 1999

HAROLD

Harold

The Batman Chronicles 16 (III)

März 1999

NIEMANDSLAND: DIE JELLYBEAN-FALLE

No Man's Land: Jellybean Deathtrap

Azrael: Agent of the Bat 53

Juni 1999

NIEMANDSLAND: BALANCE

No Man's Land: Balance

Batman: Legends of the Dark Knight 118

Juni 1999

NIEMANDSLAND: HOME SWEET HOME

No Man's Land: Home Sweet Home

Batman: Shadow of the Bat 86

Juni 1999

NIEMANDSLAND: DER BESUCHER

No Man's Land: The Visitor

Batman 566

Juni 1999

NIEMANDSLAND: GRAUTÖNE

No Man's Land: Shades of Grey

Detective Comics 733

Juni 1999

NIEMANDSLAND: TOTENTANZ

No Man's Land: Step into the Light

Azrael: Agent of the Bat 54

Juli 1999

NIEMANDSLAND: ELENDSTANZ

No Man's Land: Misery Dance

Azrael: Agent of the Bat 55

August 1999





BATMAN #565

Zeichner: Frank Teran • Tusche: Klaus Janson

... und nachdem die Erde sich aufgetan hatte und die stolzen Bauwerke zerschmettert waren, gab der Rest des Landes Gotham auf. Nur die Trotzigsten, die Korrupten und die Wahnsinnigen blieben an diesem Ort, den man nun kannte als...

NIEMANDSLAND

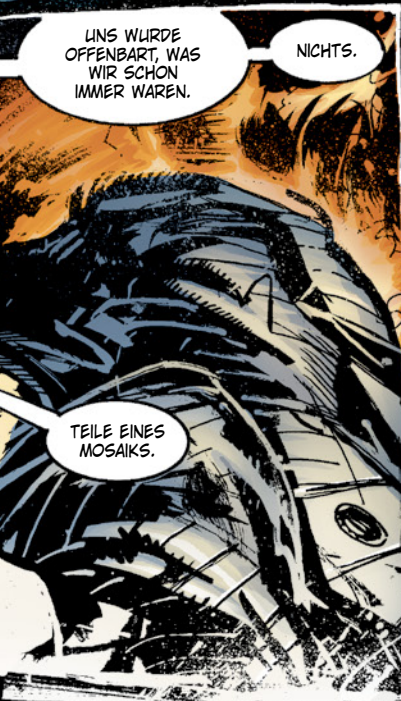
JETZT
IST ALLES
ANDERS.



IDENTITÄTEN
ZERBRECHEN.
GOTHAM GEHÖRT
MIR. EUCH.



KEINE
MASKEN. KEINE
VERKLEIDUNGEN.
NUR SPLITTER.



UNS WURDE
OFFENBART, WAS
WIR SCHON
IMMER WAREN.

NICHTS.

TEILE EINES
MOSAIKS.



WIR SIND
GOTHAMS WAHRES
GESICHT. DIE ENT-
BLÖSSTE STADT.



WIR ALLE
MÜSSEN DAS
ERKENNEN.



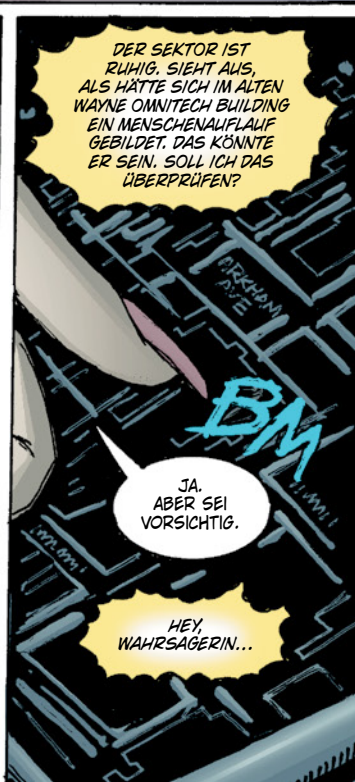
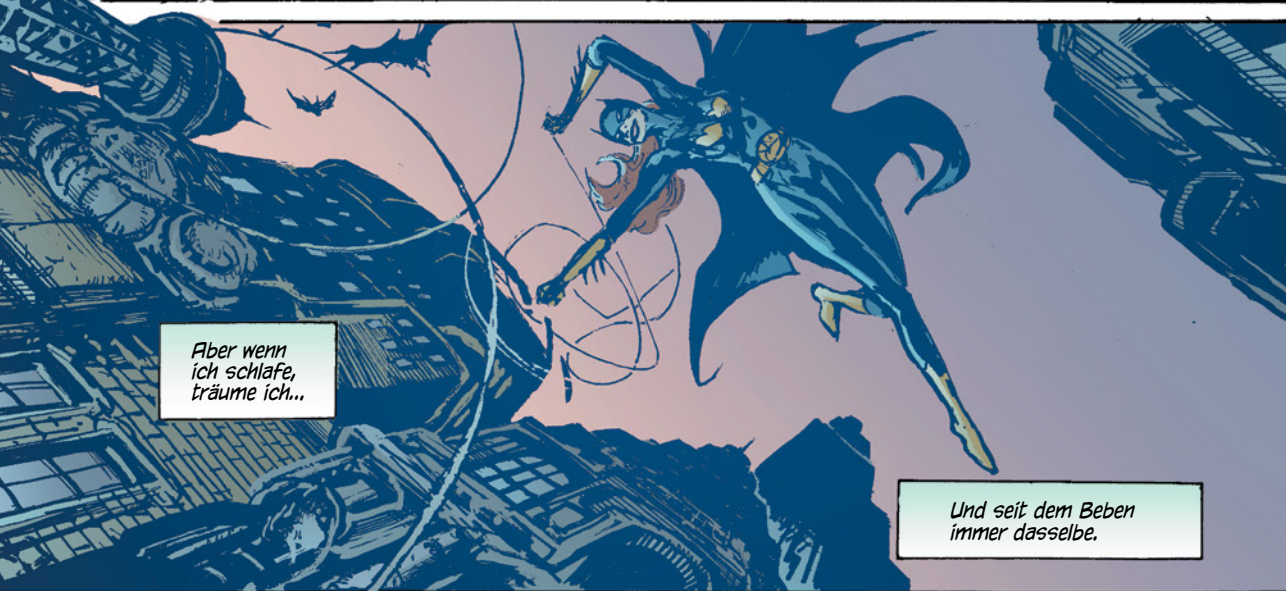
LIND WER
ES NICHT ERKENNT,
MUSS AUSGEMERZT
WERDEN.

AMEN.

GREG RUCKA - FRANK TERAN
Story Zeichnungen & Tusche
GLORIA VASQUEZ & WILDSTORM STUDIOS
Farben
MARC HILLEFELD - DATAGRAFIX
Übersetzung Lettering
JOSEPH ILLIDGE, DARREN VINCENZO &
DENNIS O'NEIL
US-Redaktion

BATMAN geschaffen von
BOB KANE mit BILL FINGER.

MOSAIK-TEIL
EINS









ICH HABE HEUTE WIEDER
ACHTZEHN VERTRIEBEN. HIER WILL
JEDER REIN. SIE SAGEN, DIES WÄRE
DER LETZTE SICHERE ORT.

MACH WEITER. HIER
KOMMEN NUR KRIMINELLE REIN.



DAS MUSST DU MIR
NICHT ZWEIMAL SAGEN.
SCHÖN, DASS DU MIR
ENDLICH ZUSTIMMST--

ICH WARNE DICH--
WENN DU NUR EIN
EINZIGES LEBEN AUSLÖSCHST--
EGAL, WELCHES-- IST AUCH
DEINS NICHTS MEHR WERT.

SICHER. WIR
SPIELEN AUF DEINE ART.
ABER DU WEISST GENAU,
DASS ES SO NICHT LANGE GUT
GEHT. CHAOS LÄSST SICH NUR
DURCH EXTREME GEWALT
IN SCHACH HALTEN.

ENTTÄUSCH
MICH NICHT,
LOCK-UP.



ICH WÜRD
FÜR DEN KAMPF
GEBOREN.

VER-
SCHWINDET,
IHR WÜRMER!
SONST
SETZT'S
WAS.

UND
WAS SAGT
ER?

ER LEBT
WEITERHIN
IN SEINER
FANTASIEWELT.

ABER ER WIRD BALD
AUFWACHEN. NICHTS IST
MEHR WIE FRÜHER...

"... ALLES HAT SICH VERÄNDERT."

UNSER REVIER IST GESICHERT, JIM. FOLEY MAULT IMMER NOCH WEGEN DEINER PRIORITÄTEN, ABER DAS IST HARMLOS.

GUT.

OH-- GUTIERREZ HAT NOCH DREI GEFUNDEN.

ÜBERMAL SIE, SARAH.



NATÜRLICH. DIR IST KLAR, DASS UNS IRGENDWANN DIE FARBE AUSGEHT?

DANN FACKELN WIR SIE AB. ODER KRATZEN SIE RUNTER. SO ODER SO, SIE MÜSSEN WEG. SONST NOCH WAS?



EINS NOCH.

WAS?

WANN HÖRST DU AUF, DICH WIE EIN TROTZIGES BALG ZU BENEHMEN?



ICH BIN NICHT TROTZIG, SARAH.

DU KANNST NICHT EWIG SO TUN, ALS GÄB'S KEINEN BAT--

SPRICH DIESEN NAMEN NICHT AUS!



BATMAN!



KOMM ZURÜCK!





Es ist wie-
der Tag.



Die Berichte von Squish,
Malcolm und Vanessa... alle
rechtzeitig eingetroffen.

Aber kein Wort
von Rex.



Natürlich mach
ich mir Sorgen.

Seit dem Schwarzen Montag
kommt man auf Rädern
nirgends mehr durch.

-- MEIN REVIER!
IHR MÜSST MIR
TRIBUT ZAHLEN!

DU
BIST DER
BOSS.

UND ICH DER
VOLLSTRECKER.



Ironie des Schicksals.
Dieser Turm ist vielleicht
die am besten zu ver-
teidigende Stellung
der Stadt.

Ich bin sicher.

Aber
gefangen.



WAS 'N
DAS?

EINE
SIGNALPISTOLE,
KLEINER. DAMIT
KÖNNEN WIR
VERSTÄRKUNG
RUFEN.

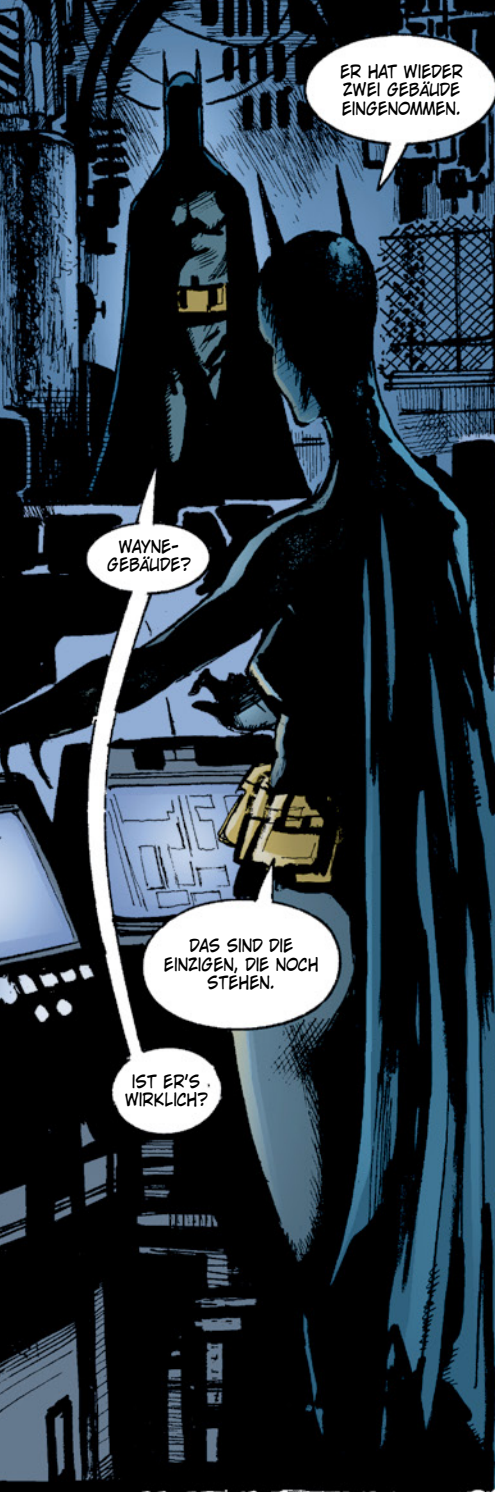
SCHIESS
MAL.

VIELLEICHT SPÄTER,
WENN'S ÄRGER GIBT.
LOS, SCHIEß AB!

Ich hab mich nicht mehr
so schwach gefühlt, seit
ich meine Beine verlor.

Und das
hasse ich.





ER HAT WIEDER
ZWEI GEBÄUDE
EINGENOMMEN.

WAYNE-
GEBÄUDE?

DAS SIND DIE
EINZIGEN, DIE NOCH
STEHEN.

IST ER'S...
WIRKLICH?



ER HAT SICH
VERÄNDERT, ABER
DAS GESICHT IST
UNVERKENNBAR...

ER IST AUCH
UNHEIMLICHER
GEWORDEN. ALS OB
ER NICHTS MEHR ZU
VERLIEREN HÄTTE.



LIND ER
HAT HELFER.
FÜNFZIG MÄNNER,
VIELLEICHT MEHR.
EINE ART KULT.

IHN ZIEHT ES
WOHL NACH
SÜDEN...

... ALSO WIRD ER AN
GORDONS **BLUE BOYS**
GERATEN.



ER HAT ES
AUF DEN TURM
ABGESEHEN. ER
STEHT FÜR DAS ALTE
GOTHAM. ER STEHT
FÜR WAYNE. ER WILL
IHN EROBERN ODER
ZERSTÖREN.



LAß DAS NICHT
ZU. SCHÜTZ DEN
TURM.

ICH KÖNNTE
ETWAS HILFE
BRAUCHEN.

ICH WERDE AN-
DERSWO GEBRAUCHT.
DU MUßT ALLEIN
KLARKOMMEN.

SCHÜTZ
DEN TURM UND
LAß DICH NICHT
SEHEN.



ICH KANN NUR
DAS EINE ODER
DAS ANDERE.

DANN
BIST DU DAS
KOSTÜM NICHT
WERT.

BEWEIS MIR DAS
GEGENTEIL!



PROBLEME?

NEIN,
SIR.

ABER BALD.



PASSEN SIE AUF,
DASS SIE KEINEN SPLIT-
TER IN DIE LIPPE
KRIEGEN!

ICH
ZERSPLITTERE
SIE, WENN SIE
MIR DUMM
KOMMEN.

SCHON
GUT! DAS WAR
'N WITZ.



ER KANN
NICHTS DAFÜR.
GORDON VERBREI-
TET SCHLECHTE
SCHWINGUNGEN...

UNSER FRÜHERER
COMMISSIONER HATTE
WIEDER STRESS MIT
SEINER BESSEREN
HÄLFTE--

HALT
DIE FRESSE,
FOLEY.



KLAR...

... ABER MAN FRAGT
SICH SCHON, WO SEINE
PRIORITÄTEN LIEGEN, ODER?
ICH MEIN, KRACH MIT DER
FRAU, ANGST UM DIE
TOCHTER...

VIELLEICHT
DENKT ER GAR
NICHT SO SEHR AN
UNS, VERSTEHEN
SIE?

VIELLEICHT
HÄLT ER UNS
JA FÜR... ENT-
BEHRlich?



ICH VERPASS
DIR GLEICH 'NEN
SPLITTER, ABER
FRAG NICHT,
WOHIN!

RUHIG,
HARVEY...



"... WAR NUR
GEREDE."

-- DAS KANN ICH
NICHT DULDEN! SARAH
HAT MICH EIN TROTZIGES
BALG GENANNT! EIN BALG,
GLAUBST DU DAS?

TJA...
BIST DU
EINS?



VON DIR ERWARTE
ICH UNTERSTÜTZUNG,
KEINE GESPRÄCHS-
THERAPIE.

PAPS, DU BIST
DAFÜR BEKANNT...
ÄH... HITZIG ZU
REAG--



NEIN. NICHT
HIERBEI. ER HAT
UNS ALLE IM
STICH
GELASSEN,
BARB.

ER
SOLL ZURÜCK
SEIN.

ES HEISST AUCH,
DASS SUPERMAN
MEDIZINISCHE HILFSGÜTER
EINFLEGT UND DASS DIE UNO
EINEN PROTEST GEGEN DIE
ERKLÄRUNG GOTHAMS
ZUM NIEMANDSLAND
EINGEREICHT HAT.

ALLES
UNSINN.



NEIN,
HOFFNUNG.

WIR BRAUCHEN
KEINE HOFFNUNG, BARBARA.
WIR BRAUCHEN KEINE HILFE.
WIR BRAUCHEN NUR UNS.



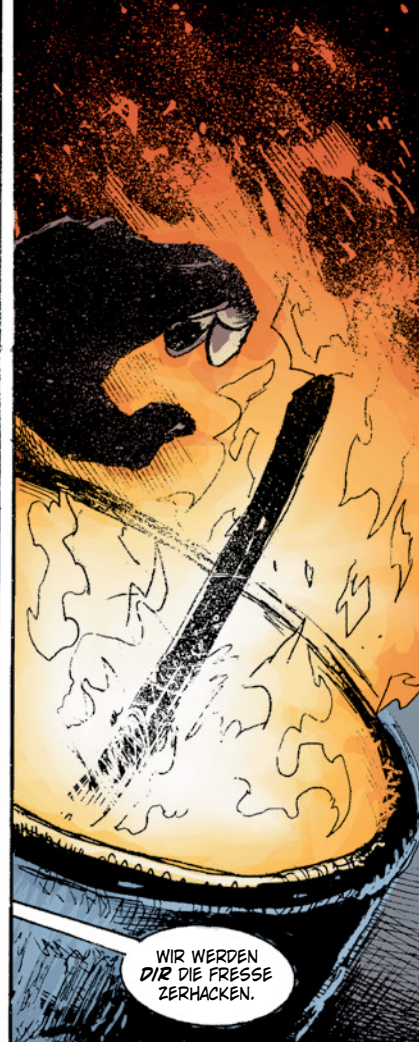
-- TASCHENLAMPE,
MESSER, MÜSLIRIEGEL.
WOHER HAST DU
DAS ALLES?

LECK MICH,
DU FREAK.



LOYALITÄT
BEDEUTET NICHTS
MEHR. ZU WEM
WILLST DU NOCH
LOYAL SEIN?

SPRICH FÜR
DICH SELBST,
HACKFRESSE.



WIR WERDEN
DIR DIE FRESSE
ZERHACKEN.



AUCH DIR WIRD DIE
WAHRHEIT OFFEN-
BART WERDEN.

AUCH
DU WIRST
VERSTEHEN.

RUNTER MIT
DER AUGEN-
BINDE...



... DAMIT UNSER
NEUESTER BEKEHRTER
SEHEN KANN...

NEIN!



GHAAAAH!

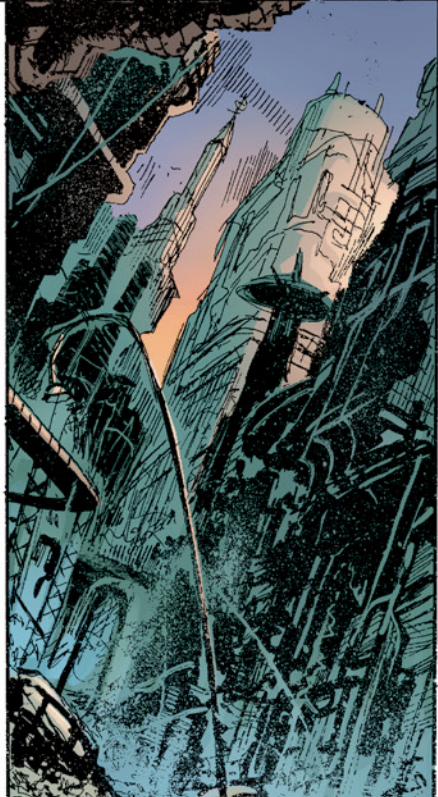
GENUG!
NUH...



... SIEHST
DU JETZT?

... HUH...
HUH-HUH...
ZUR HÖLLE
MIT EUCH!

MACHT
WEITER.





TUNG THUNG TUNG THUNG

NG
THUNG
THUN

TUNG THUNG TUNG TU

Von der Straße?







Worauf
warten sie?



Ich will das
nicht tun...

GEHT MIR
DECKUNG.

JA.

UGNN!

KRAN